



## presentación

Es muy triste tener que iniciar la presentación de este número de *Laberintos* con la noticia de que la historiadora María Fernanda Mancebo, compañera del Consejo de Redacción de esta revista, ha fallecido en Valencia el 7 de abril del presente año 2010. Nos alegra, sin embargo, que la Fundación Max Aub haya decidido la publicación de un libro en su homenaje que será coordinado por Elena Aub, presidenta de la misma. Este número de *Laberintos*, por acuerdo unánime de su Consejo de Redacción, está dedicado también a honrar su memoria. Y lo hace con dos textos escritos por los historiadores Ana Aguado («María Fernanda Mancebo: historia y memoria entre la universidad, la República y otros exilios») y Josep Lluís Barona («María Fernanda Mancebo, *in memoriam*»), ambos profesores de la Universitat de València y compañeros y amigos de Nana, así como con un texto inédito de la propia María Fernanda Mancebo, acaso la última reseña que escribió, dedicada a *In illo tempore*, el título de las memorias de Vicente Marco Miranda.

En la sección de «Estudios, ensayos e investigaciones», en coherencia con el subtítulo de *Laberintos* como «revista de estudios sobre los exilios culturales españoles», publicamos ocho trabajos, el primero de los cuales se titula «Con la desesperación de que los echan de España y que en Berbería no los acogen»: el exilio norteafricano de los moriscos valencianos, 1609-1621», obra de Beatriz Alonso Acero. Por otra parte, el exilio liberal decimonónico constituye el tema de dos estudios más: el de Ildefonso Méndez Salcedo sobre «Pedro Grases y el estudio de la imprenta en Venezuela durante la Independencia» y el de Germán Ramírez Aledón, titulado «Ecos del exilio liberal en el exilio republicano». Los otros cinco artículos se refieren a nuestro exilio republicano de 1939 y versan sobre ámbitos muy diversos: el protagonismo de la CIA norteamericana durante la Guerra Fría cultural en «El «ex-poumismo de guerra fría» y la lucha de Víctor Alba por la hegemonía estadounidense», de Olga Glondys; la vinculación entre artes plásticas y artes escénicas en «El coreógrafo de la pintura. Junyer en el exilio», de Idoia Murga Castro; las colaboraciones de nuestros escritores exiliados en la prensa mexicana en «Los exiliados republicanos y la cultura mexicana: los artículos de Luisa Carnés en *El Nacional*», de Iliana Olmedo, así como en «El exilio republicano español y su aportación a la prensa y periodismo en México», de María Magdalena Ordóñez Alonso; y, finalmente, un esclarecedor trabajo de Arantza Sarria sobre «La firma en el proceso identitario del exilio. Estudio sobre el empleo del seudónimo por la editorial Ruedo Ibérico».

En la sección de «Textos y documentos» publicamos cuatro materiales muy diversos: el primero, la «Edición de *Aniversario con una sombra en los muros*, obra dramática inédita de José Martín Elizondo», director del grupo de los Amigos del Teatro Español (ATE) de Toulouse, que fue estrenada por ATE el sábado 17 de marzo de 1962 en la Salle du Centre Pédagogique (3, rue Roquelaine) con dirección de Manuel Martínez Azaña y cuyo texto permanecía inédito hasta la fecha, edición preparada por Manuel Aznar Soler. Además, Pascual Gálvez prologa y edita en «La poesía de José María Quiroga Plá: una realidad reflejada en el espejo desazogado de la historia de la literatura» una serie de poemas también inéditos de Quiroga Plá, mientras que Antonio Plaza («Dos textos de Luisa Carnés y una carta sobre ella») hace lo propio con textos olvidados de Luisa Carnés; y, finalmente, Toni Paricio publica el testimonio gráfico de los cafés Hispania y Tortoni de Buenos Aires, en donde se reunían en tertulia algunos de los más relevantes escritores exiliados, mayoritariamente gallegos, entre los cuales cabe mencionar a Rafael Dieste.

La sección «Dossier» nos remite en el presente número a dos autores valencianos: el primero, dedicado a «Miguel Hernández y el exilio republicano español de 1939», un vencido republicano que no pudo exiliarse y que murió el 28 de marzo de 1942 en la cárcel franquista del Reformatorio de Adultos de Alicante. Durante el presente año 2010 estamos conmemorando el centenario del nacimiento de este poeta y militante comunista, conmemoración a la que la revista *Laberintos* no quería ni podía ser ajena. Por ello, siete investigadores del Grupo de Estudios del Exilio Literario (GEXEL) han colaborado en este dossier: Manuel Aznar Soler («Homenajes a Miguel Hernández por parte del exilio republicano español de 1939 (1942-1943)»), María Teresa González de Garay («José Ramón Enríquez y Miguel Hernández. El exilio que no cesa»), Fernando Larraz («Miguel Hernández, en el exilio republicano de Colombia»), José Ramón López («Como matar un campo sembrado de amaneceres». Lorenzo Varela ante la muerte de Miguel Hernández»), Iliana Olmedo («Representaciones colectivas de memoria y compromiso en el exilio: el homenaje mexicano a Miguel Hernández»), Juan Rodríguez («Juan Chabás rinde homenaje a Miguel Hernández») y Paula Simón («El recuerdo de Miguel Hernández en el exilio argentino: textos recobrados»). Por último, una «Antología. Los poetas del exilio republicano de 1939 y Miguel Hernández», preparada por Manuel Aznar Soler y José Ramón López García, completa este dossier hernandiano en el año de su centenario.

Y el segundo dossier, más breve, está dedicado a un profundo admirador de Miguel Hernández: el albañil, actor y autor dramático Juan Mateu Picó, vinculado al grupo de los Amigos del Teatro Español de Toulouse entre 1959 y 1966, activista cultural infatigable que murió en Pedralba el 25 de mayo de 2009. Los días 9 y 10 de septiembre de 2010 se le rindió un merecido homenaje popular en su pueblo natal, en donde intervino el profesor Federico Serralta, catedrático de la Universidad de Toulouse-le-Mirail, quien pronunció en la Casa de la Cultura una emotiva conferencia titulada «Mi Juan Mateu». Por otra parte, el 18 de noviembre de 2010 la Universitat de València organizó un homenaje al hombre de teatro, acto que se celebró en su Aula Magna y que, organizado por el Fòrum de Debats, presidió Josep Lluís Sirera, actual Vicerector d'Arts, Cultura i Patrimoni. En este homenaje académico intervinieron Manuel Aznar Soler, Alfons Cervera y Antoni Tordera. Editamos aquí los textos de Manuel Aznar Soler («Juan Mateu, entre ladrillos y bambalinas»), Alfons Cervera («De esa historia hablo, de ésa») y Federico Serralta («Mi Juan Mateu») como la mejor manera de honrar la memoria de nuestro común amigo Juan Mateu Picó.

La sección de «Entrevistas y testimonios» comprende una entrevista realizada por Natalia Kharitonova que ha titulado «El secreto de las grullas. Entrevista con Virgilio de los Llanos Mas, español exiliado en la Unión Soviética», así como tres testimonios de tres exiliadas en Francia que pertenecen a la segunda generación, tres hijas de padres españoles republicanos que se exiliaron en 1939 y que testimonian su experiencia tanto familiar como personal: Marina Carrasco Tierra («Fragmentos de un exilio»), Claire Pallás («No mataron sus ideas». Historia de un exilio político o la lucha contra el olvido) y Manuela Vicente Jorge («Narrativas testimoniales desde el exilio. Homenaje a Lorenzo Pastor Yebra, Vicente Vicente Ortiz y Ángeles Jorge López»).

En la sección de «Reseñas» publicamos dieciocho sobre algunos de los libros más importantes publicados durante los años 2009 y el presente 2010. Los autores de las mismas y los títulos de los libros reseñados son los siguientes: José Ángel Ascunce (*Los Amigos del Teatro Español de Toulouse, 1959-2009. Historia de un grupo teatral español en el exilio francés*, de Manuel Aznar Soler), Josep Lluís Barona (*Exili, medicina i filantropia. L'Hospital Varsòvia de Tolosa de Llenguadoc (1944-1950)*), edición de Àlvar Martínez Vidal), Nel Diago (*Teatro completo* de José Ricardo Morales, edición de Manuel



Aznar Soler), Luis Antonio Esteve (AAVV, *Vencedores y vencidos. Exilio y dictadura, setenta años después*, edición de Julián Casanova), Olga Glondys (*Vanguardia, Revolución y Exilio. La poesía de Arturo Serrano Plaja*, de José Ramón López García), María Teresa González de Garay (*María Luisa Elío Bernal. La vida como nostalgia y exilio*, de Eduardo Mateo Gambarte), el colectivo vasco de Hamaika Bide Elkartea nos aporta las reseñas de dos obras (*José Martín Elizondo. Teatro Combatiente*. Edición e introducción de Mari Karmen Gil Fombellida y Madeleine Poujol y AAVV, *Exilio y artes escénicas*, edición de Iñaki Beti Sáez y Mari Karmen Gil Fombellida), Max Hidalgo (AAVV, *José Bergamín, el laberinto de la palabra*, edición de Rafael Bonilla Cerezo), Fernando Larraz (*Escribir el horror. Literatura y campos de concentración*, de Javier Sánchez Zapatero), José Ramón López García («El exilio republicano español de 1939 a escena. Un balance del proyecto»), Behjat Mahdavi (*Ensayos sobre la literatura del exilio español*, de Carlos Blanco Aguinaga), Mario Martín Gijón (AAVV, *Contra el olvido. El exilio español en Estados Unidos*, edición de Sebastiaan Faber y Cristina Martínez Carazo), Rosa Martínez Montón (*El exilio periodístico español. México, de 1939 al fin de la esperanza*, de Luis Díez), Francisca Montiel Rayo («Poco a poco os hablaré de todo». *Historia del exilio en Nueva York de la familia De los Ríos, Giner, Urruti. Cartas, 1936-1953*, edición de Ritama Muñoz-Rojas), Rosa Peralta Gilabert («El exilio artístico desde una perspectiva más amplia», sobre AAVV, *Después de la alambrada. El arte español en el exilio, 1939-1960*, edición de Jaime Brihuega), Ana Cecilia Rodríguez de Romo (AAVV, *El exilio científico republicano*, edición de Josep Lluís Barona), Neus Samblancat («El lager del horror», sobre AAVV, *La littérature espagnole et les camps français d'internement (de 1939 à nos jours)*, edición de Bernard Sicot), Teresa Santa María (*María Zambrano. Esencia y hermosura (Antología)*, selección de José Miguel Ullán), Paula Simón (*Un vilanoví a Buchenwald*, de Marce·lí Garriga Cristià) y, finalmente, Mar Trallero Cordero (*Maruja Mallo and the Spanish Avant-Garde*, de Shirley Mangini).

Por último, en la sección de «Varia» publicamos un texto de la historiadora Alicia Alted Vigil titulado «El Centro de Estudios de Migraciones y Exilios de la UNED (CEME-UNED): presentación, objetivos y actividades» en el que, como directora del mismo, nos informa sobre la creación de este nuevo centro, destinado a impulsar el estudio científico de migraciones y exilios. Por otra parte, la muerte el 10 de octubre de 2010 del profesor Ricardo Doménech, el mejor investigador sobre nuestro exilio teatral republicano de 1939, ha determinado la inclusión de un par de textos en su memoria y homenaje: el de Manuel Aznar Soler («Ricardo Doménech, investigador del exilio teatral republicano de 1939») y el de Rosana Torres, periodista del diario *El País* («Ricardo Doménech, depositario del teatro español del siglo XX»), texto íntegro cuya versión abreviada publicó dicho periódico madrileño el día 12 de octubre del presente año.

Ojalá todos estos materiales publicados en el presente número 12 de *Laberintos* sean de interés y utilidad para los investigadores y estudiosos de nuestros exilios culturales. A todos ellos queremos recordarles que esta revista está abierta por completo a sus colaboraciones, tanto en forma de estudios o ensayos como de crónicas o reseñas críticas, que deberán superar la correspondiente evaluación externa como requisito previo para su ulterior publicación. Agradeceremos que se nos envíen también al correo electrónico o a la dirección de correo postal de la Biblioteca Valenciana –y a nombre siempre de Juan Galiana, secretario de *Laberintos*–, cuantas informaciones, noticias o publicaciones dignas de memoria se refieran al tema de los exilios culturales españoles. ■